

COPPERNICKEL

number 30 / spring 2020

EDITOR/MANAGING EDITOR	ASSISTANT EDITORS
Wayne Miller	Alex Gillow
	Lauren Lopez-Ota
CO-EDITOR	Brenda Pfeifer
Joanna Luloff	Ember-Recce Richardson
	Nicole Wood
POETRY EDITORS	
Brian Barker	INTERNS
Nicky Beer	Nakwisi Alderete
	Ven Hickenbottom
FICTION EDITOR	
Teague Bohlen	CONTRIBUTING EDITORS
	Robert Archambeau
CONSULTING EDITORS: FICTION	Mark Brazaitis
Alexander Lumans	Geoffrey Brock
Christopher Merkner	A. Papatya Bucak
	Victoria Chang
CONSULTING EDITOR: NONFICTION	Martha Collins
Nicole Piasecki	Robin Ekiss
	Tarfia Faizullah
DIGITAL CONTENT EDITOR	V. V. Ganeshananthan
Kyra Scrimgeour	Kevin Haworth
	Joy Katz
SENIOR EDITORS	David Keplinger
Ashley Bockholdt	Jesse Lee Kercheval
Kat Carlton	Jason Koo
Karl Chwe	Thomas Legendre
Darryl Ellison	Randall Mann
Greg Ferbrache	Adrian Matejka
Jack Gialanella	Pedro Ponce
Kayla Gropp	Kevin Prufer
LeShaye Hernandez	Frederick Reiken
Christina Homer	James Richardson
Holly McCloskey	Emily Ruskovich
Lyn Poats	Eliot Khalil Wilson
Amanda Pruess	
	ART CONSULTANTS
ASSOCIATE EDITORS	Kealey Boyd
Ahja Fox	Maria Elena Buszek
Kira Morris	
Angela Sapir	OFFICE MANAGERS
Karley Sun	Jenny Dunnington
Diego Ulibarri	Francine Olivas-Zarate
Alec Witthohn	



Copper Nickel is the national literary journal housed at the University of Colorado Denver. Published in March and October, it features poetry, fiction, essays, and translation folios by established and emerging writers. Fiction is edited by Teague Bohlen and Joanna Luloff; nonfiction is edited by Joanna Luloff and Wayne Miller; poetry is edited by Brian Barker, Nicky Beer, and Wayne Miller. We welcome submissions from all writers and currently pay \$30 per printed page. Submissions are assumed to be original and unpublished. To submit, visit coppernickel.submittable.com. Subscriptions are also available—and at discounted rates for students—at coppernickel.submittable.com. *Copper Nickel* is distributed nationally through Publishers Group West (PGW) and Media Solutions, LLC, and digitally catalogued by EBSCO. We are deeply grateful for the support of the Department of English and the College of Liberal Arts & Sciences at the University of Colorado Denver. For more information, visit copper-nickel.org.

CONTENTS

APHORISMS

James Richardson
153 / Vectors 5.1: Otherwise

FICTION

Helena Bell
6 / Radium Girls

Lucas Southworth
37 / The Crying Rooms

Maureen Langloss
71 / Here, Take My Hand
72 / Raised Rising Risen
74 / Montauk

Vincent Czyz
142 / Enchantments

NONFICTION

Don Bogen
24 / Three Rose Studies

Lesley Wheeler
56 / Uncanny Activisms

Lyle May
89 / Learning to Die

Bill Marsh
121 / Free Forever

POETRY

Kirsten Kaschock

1 / Pronouncement

Jennifer Habel

3 / A Small Movement of Freedom Inside of Fate

Steven Kleinman

5 / Domesticant

Edward Hirsch

17 / The Black Dress

Shakthi Shrima

18 / Real Girl

Alessandra Lynch

20 / Best House

Alicia Mountain

21 / Runtime Squinting

Catherine Staples

23 / Sierras

Hadara Bar-Nadav

46 / The Blind

Shangyang Fang

47 / Which Are Almost, Which Are Not

David Keplinger

49 / During Snow

50 / Time

Troy Jollimore

51 / Marvelous Things without Number

Sasha Burshteyn
54 / K[yie]v Spring

Leigh Anne Couch
77 / Overbite, 1969

Kelly Morse
79 / Origin Myth

Jim Richards
81 / The Big League
82 / Hotel Management

Jenny Browne
83 / Javelina, Javelina

Emily Blair
85 / According to a Recent Study, Rats Experience Regret

Christina Beasley
86 / Domesticated
87 / To halve and to hold
88 / Adaptation

Kara Kai Wang
105 / Bird's Eye

Bruce Bond
107 / Book of Dolls 2
108 / Book of Dolls 4
109 / Book of Dolls 7
110 / Book of Dolls 9

Adam Meisner
111 / How to Pass through the Denkmal für die ermordeten Juden Europas
113 / 1927–2017

John Gallaher
114 / Sugarbomb

Andrea Cohen

115 / Circular

116 / Eavesdropping on Adam and Eve

118 / Civil War

Patrick Kindig

119 / the carmelites: a chorus

Virginia Konchan

156 / Pater Noster

Khaled Mattawa

157 / Procreation

Nancy Chen Long

158 / 6-Phallic (Rorschach Blot)

Brendan Constantine

159 / Confirmation

Charlie Clark

160 / Devil on What He Does Not Read

161 / Devil Saying Pulchritude

Erika Meitner

162 / A Temple of the Spirit

TRANSLATION FOLIOS

Maya Tevet Dayan

27 / Three Poems, translated and introduced by Jane Medved

Lucas Hirsch

63 / A Poem, translated and introduced by Donna Spruijt-Metz

Ruma Modak

95 / A Story, translated and introduced by Shabnam Nadiya

Tomasz Różycki

133 / Five Poems, translated and introduced by Mira Rosenthal

Bios / 165

Required Reading / 171

On the Cover / Kate Petley, *Somewhere Out There*

Archival Print and Acrylic on Canvas, 48 x 52 inches, 2018

(for more on Petley's work, visit:

<http://katepetley.com>)